



## NEWSLETTER

Issue No. 16, April 2011

TOGETHER WE MADE IT HAPPEN

### HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG TRƯỜNG HỌC KHÁNH THÀNH TRƯỜNG TIỂU HỌC VŨ ĐĂNG KHOA

XÃ QUỲNH LÂM - HUYỆN QUỲNH LƯU – TỈNH NGHỆ AN

Trường Tiểu học Vũ Đăng Khoa là một ngôi trường lâu đời nhất tại miền duyên hải tỉnh Nghệ An. Trường được xây dựng vào năm thập niên 1920, và được chính phủ bảo hộ Pháp khánh thành từ năm 1929. Rất nhiều thế hệ cha ông gốc Nghệ An đã theo học chữ Quốc Ngữ và chương trình Pháp ngữ tại ngôi trường nổi tiếng này. Cho đến năm 1954, do nhiều nguyên do lịch sử, ngôi trường không được sử dụng nữa, và được chính quyền địa phương tận dụng làm cơ ngơi cho hợp tác xã nông nghiệp, và thậm chí có thời gian bị trưng dụng làm...nhà kho, không phù hợp với công năng ban đầu của ngôi trường. (Xem tiếp trang 2)



*Trước đây... ngôi trường cũ, bỏ hoang khi lập hồ sơ xin tài trợ của SAVICE. Toàn bộ mái ngói cũ, đà kèo được dỡ ra để thay mới, hàng hiên, cột trụ được lắp đặt, tường vôi được gia cố bằng cement mới.*



*Ngói và đà kèo mới khi công trình đang trong quá trình hoàn thiện.*



*... và bây giờ ! Ngôi trường mới bề thế, khang trang, sạch sẽ trong ngày khánh thành.*

SAVICE đã tài trợ tổng số tiền 408,422,000 VND, tương đương 21,383 USD để tái thiết  
**TRƯỜNG TIỂU HỌC VŨ ĐĂNG KHOA**  
Ngôi trường được hoàn thành và đưa vào sử dụng năm học 2010-2011.



## ...TRƯỜNG TIỂU HỌC VŨ ĐĂNG KHOA

Đến đầu thập niên 1990, khi thời kỳ đất nước đổi mới, chính quyền cởi mở hơn, người dân địa phương, nhờ tiếng nói của LM Trần Phúc Chính (hình LM đứng bên ngôi trường cũ), đã mạnh dạn đề nghị với chính quyền cho phép sử dụng lại ngôi trường làm nơi học tập cho thiếu nhi địa phương để các em không phải đi xa. Chính quyền hoàn toàn đồng ý với đề nghị người dân cùng tham gia xây dựng, tôn tạo lại ngôi trường. Và từ đó, hội SAVICE được giới thiệu với nhà trường và chính quyền địa phương để chính thức góp phần tài trợ ngôi trường nổi tiếng này.



*Hiệu Trưởng Nguyễn Văn Đức (mặc veste) và chú Nguyễn Đình Thuyên, CTV SAVICE, trang ngày khánh thành ngôi trường mới.*



*Phòng học mới, sàn gạch sang loáng bên trong cửa lớp! Người dân địa phương không thể tin được con cháu mình có thể học tập trong môi trường khang trang, sạch sẽ như thế!*



*SAVICE đã vận động dân và chính quyền địa phương cùng tham gia đóng góp làm tường rào cho ngôi trường.*

**SAVICE đã tài trợ tổng số tiền 397,878,627 VND, tương đương 20,831 USD để xây dựng  
TRƯỜNG MẪU GIÁO ĐẶC NÔNG  
Ngôi trường được hoàn thành và đưa vào sử dụng năm học 2010-2011.**



## **KHÁNH THÀNH TRƯỜNG MẪU GIÁO ĐẮC NÔNG** **XÃ QUẢNG KHÊ - HUYỆN ĐAK LONG – TỈNH ĐAK NÔNG**

Đắc Nông là một trong những tỉnh nghèo nhất của Việt nam với thu nhập bình quân đầu người không quá 200 USD/ năm so với 1,200 USD/ năm của người dân đô thị lớn ở Việt nam. Người dân địa phương là người sắc tộc thiểu số và dân trước đây phải rời đô thị đi kinh tế mới. Thu nhập chủ yếu từ nghề nông, phá rừng làm rẫy... Một thời gian dài, tỉnh Đắc Nông với thị trấn Gia Nghĩa, thiếu đường xá giao thông, các dịch vụ y tế, giáo dục nghèo nàn, lạc hậu.



*Đi ngang qua những địa danh như Bù Đăng, Bù Đốp sát biên giới, vượt qua nhiều đoạn dốc ngoằn ngoèo, toàn đất đỏ... để đến xã Quảng Khê, huyện Dak Long, tỉnh Dak Nông.*



*Anh Trần Quý Hiệp (áo xanh) là CTV của SAVICE giám sát công trình và liên lạc viên của dự án. Hình chụp trên khoảng đất cũ cũ trường học.*



*Vì ngôi trường đặt trên đồi đất đỏ, nên giải pháp móng ngang được chọn lựa, cement và đá hộc xếp ngang, nối kết với sắt phi làm đà. Móng ngang được làm cao hơn mặt đất 0.5m làm ngôi trường nổi bật và bền vững.*



*Móng chân cột ô vuông 0.8m x 0.8 tạo thế chắc chắn cho công trình. Móng ngang được làm cao hơn mặt đất 0.5m làm ngôi trường nổi bật và bền vững.*



## ...TRƯỜNG MẪU GIÁO ĐẮC NÔNG

Cộng tác viên SAVICE được giới thiệu đến các nữ tu dòng Phao Lô. Các nữ tu đã đề nghị SAVICE tài trợ để xây dựng Trường Mẫu Giáo Đắc Nông, để họ giữ trẻ cho người nghèo, giáo dục nhân bản cho thiếu nhi, và chuẩn bị cho các em bước vào cấp tiểu học.



*Địa thế đất đồi, không bằng phẳng nên nhìn móng để bên trái cao hơn bên phải. Nhưng mà ngôi trường không mất đi vẻ bề thế.*



## BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG TRƯỜNG HỌC (Năm học 2010 – 2011)

School Year 2009 – 2010		School Year 2010 – 2011	
<i>School Names and Location</i>	<i>Funding released</i>	<i>School Names and Location</i>	<i>Funding Released</i>
1. Kon H'Rinh School Huyện Cư Mgar, Dak lak	US\$ 14,404	5. Phạm Phú Thứ School Huyện Điện Bàn, Quảng Nam	US\$ 21,607
2. Tây Yên School Huyện Kỳ Anh, Hà Tĩnh	US\$ 16,576	6. Nhân Khang School Huyện Lý Nhân, Hà Nam	US\$ 25,429
3. Hòa Hưng School Giồng Riềng, Kiên Giang	US\$ 15,485	7. Vũ Đăng Khoa School Huyện Quỳnh Lưu, Nghệ An	US\$ 21,443
4. An Lương Đông School Truôi, TP Huế	US\$ 19,770	8. Đắc Nông School Huyện Dak Long, Dak Nông	US\$ 20,831
		9. Chuôn Thượng School Huyện Phú Xuyên, Hà Tây	US\$ 25,805
<b>Total</b>	<b>US\$ 66,235</b>	<b>Total</b>	<b>US\$ 115,115</b>

**Với 5 Trường Học hoàn tất xây dựng và đưa vào sử dụng  
SAVICE đã nâng tổng số trường học  
đã được SAVICE tài trợ xây dựng  
lên tổng cộng 9 trường học  
với tổng giá trị tài trợ là US\$ 181,350.**



SAVE A VIETNAMESE CHILD WITH EDUCATION  
Trusting... Sharing... Enhancing Lives...



## BÁO CÁO HOẠT ĐỘNG XÂY DỰNG TRƯỜNG HỌC

School	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	Kon H'Rinh, Daklak	Kỳ Anh, Hà Tĩnh	Giồng Riềng, Kiên Giang	Truồi, ngoại ô Huế	Điện Bàn, Quảng Nam	Lý Nhân, Hà Nam	Quỳnh Lưu, Nghệ An	Daklong, Dak Nong	Phú Xuyên, Hà Tây
<b>Inauguration School Open</b>	Completed 15-Oct-08	Completed 18-Jun-09	Completed 27-Aug-09	Completed 20-Sept-09	Completed 25-May-10	Completed 05-Sept-10	Completed 24-Nov-10	Completed 11-Feb-11	Completed 15-Mar-11
12. SAVICE funding release Final phase	13-Sep-08	31-May-09	19-Aug-09	19-Aug-09	28-Mar-10	28-Aug-10	29-Oct-10	15-Jan-11	15-Jan-11
11. Construction complete, interior fittings	01-Sept-08	15-May-09	18-Aug-09	22-Aug-09	25-Mar-10	15-Aug-10	25-Oct-10	10-Jan-11	27-Nov-10
10. SAVICE funding release Second phase	N/A	03-Apr-09	14-Jul-09	03-Jul-09	26-Jan-10	17-Jul-10	15-Jul-10	12-Dec-10	29-Oct-10
9. Construction progress, reports and supervision	15-Jul-08	19-Mar-09	30-Jun-09	24-Jul-09	15-Jan-10	14-Jul-10	10-Jul-10	25-Nov-10	1-Oct-10
8. SAVICE funding release First phase	15-May-08	22-Jan-09	15-May-09	22-May-09	11-Sep-09	25-May-10	10-May-10	11-Oct-10	27-Aug-10
7. Contractor contracts, commence construction	10-May-08	15-Jan-09	27-Apr-09	16-May-09	26-Dec-09	25-May-10	1-May-10	1-Oct-10	20-Aug-10
6. SAVICE's Letter of Approval	10-May-08	30-Dec-09	15-Apr-09	07-May-09	10-Sep-09	24-Mar-10	25-Apr-10	30-Sep-10	3-Aug-10
5. Building permit and construction licenses	Data not available	29-Dec-08	04-Mar-09	03-May-09	12-Aug-09	12-Mar-10	12-Mar-10	14-Sep-10	30-Jun-10
4. Due diligence, project appraisal	30-Apr-08	30-Nov-08	31-Jan-09	03-May-09	30-Jun-09	12-Mar-10	15-Feb-10	30-Jun-10	30-Apr-10
3. Write up project proposal / applications	Data not available	20-Nov-08	15-Dec-08	15-Apr-09	12-Jun-09	15-Dec-09	Dec-09	15-May-10	30-Mar-10
2. Site visits, plans reviews cost reviews	05-Apr-08	06-Aug-08	06-Dec-08	06-Apr-09	18-Jul-09	20-Jul-09	Dec-09	1-May-10	13-Mar-10
1. Project planning cost estimates and setting	Mar-08	June-08	Sept-08	Dec-08	1-May-09	15-Jun-09	Aug-09	Mar-10	Sep-09
<b>Project proposed by</b>	Rev. Son Chinh	Salesians Don Bosco, VN	SAVICE Team	Dr. Chau Hoang	Anh Vinh, SAVICE, US	Chị Khánh Vân, USA	Chú Thuyền	SAVICE Team	SAVICE Team